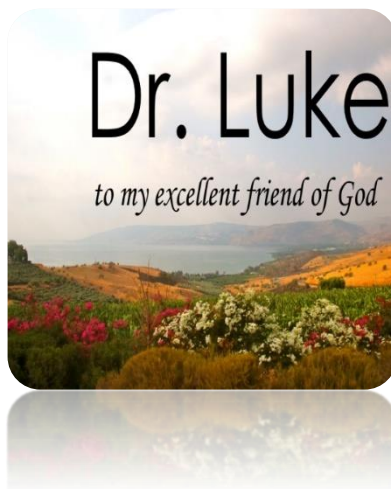


Dr. Luke, the beloved physician, both friend and associate of Paul, unquestionably, His attention to detail is a credit to who he was. Dr. Luke wrote the most detailed history of the early church; which similar details are unseen in any other historical accounts of that era. For example, if there is a question about anything Luke wrote, then: ALL the accounts of every one of the roman Caesars...are equally to be questioned and uncertain as the earliest were written 1,000 years later.



路加医生，备受爱戴的医生，保罗的朋友和同事，毫无疑问，他对细节的关注是他为人的功劳。卢克博士写了最详细的早期教会历史;类似的细节在那个时代的其他历史记录中是看不到的。例如，如果对路加所写的任何东西有疑问，那么:所有罗马凯撒的记述...都同样值得质疑和怀疑，因为最早的记述是在 1000 年后写成的。

Luke writes,

路加福音写道，

21 And when eight days were completed for the child's circumcision, His name was called Yeshuah JESUS = SALVATION, given by the angel before He was formed in the womb.

21 满了八天，就给孩子行割礼，与他起名叫耶稣=拯救，这就是没有成胎以前，天使所起的名。

22 And when the days for their purification according to the law of Moses were finished, they brought Him to Jerusalem, to present Him to the Lord;

22 按摩西律法满了洁净的日子，他们带着孩子上耶路撒冷去，要把他献与主。

23 (As it is written in the law of the LORD, Every first-born male who opens the womb will be called holy to the Lord;)

23 (正如主的律法上所记，凡头生的男子，必称圣归主。)

24 And to offer a sacrifice according to what is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons / this indicates the poor condition of Joseph and Mary.

24 又要照主的律法上所说，或用一对斑鸠，或用两只雏鸽献祭。/这表明约瑟和马利亚的状况很差。

25 And, behold, there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon;

25 在耶路撒冷有一个人名叫西面，

and this man was upright and devout, expecting the consolation of Israel:

这人又公义又虔诚，素常盼望以色列的安慰者来到，

and the Holy Spirit was on him.

又有圣灵在他身上。

26 And it was revealed to him by the Holy Spirit, that he would not see death, before he had seen the Christ of the Lord
/ the Messiah sent by God, fulfilling when Daniel said He would come.

27 And he came prompted by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to carry out for Him the custom of the law,

28 then he took Him in his arms, and blessed God, and said,

29 Lord, now let your servant depart in peace, according to Your word:

30 For my eyes have seen Your salvation – Your Yeshuah,

31 Who You prepared in the presence of all people;

32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of Your people Israel.

33 And Joseph and His mother marveled at those things which were spoken of Him.

34 And Simeon blessed them, and said to Mary His mother, Behold, this child is appointed for the fall and rise again of many in Israel; and for a miraculous sign to be opposed;

35 (Yes, a sword will pierce your soul also,) that thoughts from many hearts are revealed.

36 And there was Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher: she was very old, having lived with her husband seven years after her virginity;

26 他得了圣灵的启示，知道自己未死以前，必看见主所立的基督。/上帝派来的弥赛亚，实现了但以理说他要来的时候。

27 他受了圣灵的感动，进入圣殿。正遇见耶稣的父母抱着孩子进来，要照律法的规矩办理。

28 西面就用手接过他来，称颂神说，

29 主阿，如今可以照你的话，释放仆人安然去世。

30 因为我的眼睛已经看见你的救恩-你的约书亚。

31 就是你在万民面前所预备的。

32 是照亮外邦人的光，又是你民以色列的荣耀。

33 孩子的父母，因这论耶稣的话就希奇。

34 西面给他们祝福，又对孩子的母亲马利亚说，这孩子被立，是要叫以色列中许多人跌倒，许多人兴起。又要作毁谤的话柄。

35 叫许多人心里的意念显露出来。你自己的心也要被刀刺透。

36 又有女先知名叫亚拿，是亚设支派法内力的女儿，年纪已经老迈，从作童女出嫁的时候，同丈夫住了七年，就寡居了。

³⁷ and then as a widow of about eighty-four years, who never left the temple, but served God night and day with fastings and prayers.

³⁸ And at the same moment she came to give thanks to the Lord, and spoke of Him to all who were looking for the redemption of Jerusalem.

The advancement of the boy,

³⁹ And when they had performed everything according to the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own city Nazareth.

⁴⁰ And the child grew, and became strong in spirit, filled with wisdom: and the grace of God was upon Him / so Jesus grew physically, spiritually, intellectually – in favor with God and mankind.

⁴¹ Now His parents went to Jerusalem every year at the festival of the Passover.

⁴² And when He was twelve years old, they went up to Jerusalem according to the custom of the feast.

⁴³ And when they completed the days, as they returned, the child Jesus stayed back in Jerusalem; and Joseph and His mother were unaware of it.

⁴⁴ But supposed Him to be in the caravan, and went a day's journey / after walking 20 miles; and they searched for Him among their relatives and friends.

⁴⁵ And when they did not find Him, they returned again to Jerusalem, seeking Him.

⁴⁶ And it happened after three days;

³⁷ 现在已经八十四岁，并不离开圣殿，禁食祈求，昼夜事奉神。

³⁸ 正当那时，她进前来称谢神，将孩子的事，对一切盼望耶路撒冷得救赎的人讲说。

那个男孩的进步，

³⁹ 约瑟和马利亚，照主的律法，办完了一切的事，就回加利利，到自己的城拿撒勒去了。

⁴⁰ 孩子渐渐长大，强健起来，充满智慧。又有神的恩在他身上。/所以耶稣在身体上、精神上、智力上都得到了成长—上帝和人类都喜欢他。

⁴¹ 每年到逾越节，他父母就上耶路撒冷去。

⁴² 当他十二岁的时候，他们按着节期的规矩上去。

⁴³ 守满了节期，他们回去，孩童耶稣仍旧在耶路撒冷。他的父母并不知道。

⁴⁴ 以为他在同行的人中间，走了一天的路程，就在亲族和熟识的人中找他。

⁴⁵ 既找不着，就回耶路撒冷去找他。

⁴⁶ 过了三天，

they found Him in the temple, sitting among the doctors, both listening to them, and asking them questions.

⁴⁷ And all who heard Him were astonished at His understanding and answers.

⁴⁸ And when they saw him, they were astonished / and what we don't know: I bet all the people there in Jerusalem were equally astonished seeing Joseph and Mary show up...and did they question: that's His parents? Which made them all the more astonished about the 12-year-old Jesus.

and His mother said to Him, Son, why have You treated us this way? Indeed, Your father and I have anxiously searched for You.

⁴⁹ And He said to them,

Why is it that you searched for Me?

Did you not know that I must be about my Father's business?

⁵⁰ And they did not understand the statement that He spoke to them.

⁵¹ And He went down with them / Jerusalem being built on a higher plateau, and came to Nazareth, and was subject unto them: but His mother kept all these sayings in her heart.

⁵² And Jesus grew in wisdom and stature, and in favor with God and man.

就遇见他在殿里，坐在教师中间，一面听，一面问。

⁴⁷ 凡听见他的，都希奇他的聪明，和他的应对。

⁴⁸ 他父母看见就很希奇。/但我们不知道的是：我不敢打赌，耶路撒冷所有的人看到约瑟和马利亚出现时，都同样惊讶，他们会问：那就是他的父母吗？这让他们对 12 岁的耶稣更加惊讶。

他母亲对他说，我儿，为什么向我们这样行呢？看哪，你父亲和我伤心来找你。

⁴⁹ 耶稣说，

为什么找我呢？

岂不知我应当以我父的事为念吗？

⁵⁰ 他所说的这话，他们不明白。

⁵¹ 他就同他们下去，回到拿撒勒。并且顺从他们。他母亲把这一切的事都存在心里。

⁵² 耶稣的智慧和身量，（身量或作年纪）并神和人喜爱他的心，都一齐增长。

我神真偉大

火把音樂 - 唯獨倚靠祢